

Réunion : Réunion de haut niveau sur les Objectifs du millénaire pour le développement, tenue dans le cadre de la 65<sup>ème</sup> session de l'Assemblée générale

Date : Septembre 2010

Durée : 6'59" (89 mots/minute)

Orateur : Islam Karimov, Président de l'Ouzbékistan

Difficulté : \*

Eléments à fournir :

L'orateur parle de la situation dans les pays voisins, l'Afghanistan et le Kirghizistan

Декларация тысячелетия	Déclaration du millénaire
Миротворческая миссия	Mission de maintien de la paix

FOR TRAINING PURPOSES ONLY

Уважаемый господин Председатель!

Уважаемые друзья!

Одним из самых серьезных препятствий, как это подчеркивается в Декларации развития тысячелетия, в борьбе с бедностью, нищетой, голодом, ростом материнской и детской смертности, эпидемиями и другими проблемами человечества являются продолжающиеся на нашей Земле войны и конфликты, сохраняющиеся межгосударственные, межэтнические и межрелигиозные противостояния.

Подтверждение этой истины мы видим на примере многострадального Афганистана, где вот уже более 30 лет не прекращаются военные действия.

Сегодня все очевидней становится сам факт, что военного решения афганской проблемы нет, а избранная стратегия коалиционных сил по умиротворению Афганистана не дает ожидаемых результатов. Каждый день продолжения войны еще более усугубляет бедственное положение народа Афганистана и еще больше осложняет решение самой проблемы.

(В) складывающейся ситуации чрезвычайно важное значение приобретает поиск альтернативных путей достижения мира и стабильности в Афганистане. В их числе, по нашему мнению, важную роль могло бы сыграть создание под эгидой Организации Объединённых Наций контактной группы 6+3, предложенной Узбекистаном еще в 2008 году.

Смысл и суть нашей инициативы исходят из того, что проблемы своей страны должны решаться самими афганцами при содействии тех стран, кто, исходя из своих интересов, заинтересованы в окончании войны и стабильном будущем Афганистана.

И, к их числу, прежде всего, необходимо отнести Соединённые Штаты Америки, НАТО, Россию, имеющих конкретное отношение (к) миротворческой миссии, а также страны, непосредственно соседствующие с Афганистаном.

Важнейшая цель контактной группы 6+3 – это предложить противоборствующим сторонам Программу по прекращению военных действий (в) Афганистане, найти компромиссные решения по основным ключевым проблемам и противоречиям, которые разделяют страну, обеспечить безопасность и предоставить необходимые гарантии, учитывая интересы каждой из сторон.

При этом первоочередное внимание (в) Программе должно быть уделено оказанию экономической помощи, реализации социальных, инфраструктурных и гуманитарных проектов, решению проблем занятости населения, острейших задач по борьбе с бедностью, нищетой, бесправием. Необходимо проявить полное уважение многовековым традициям, обычаям, ценностям религии Ислама, которых придерживается народ Афганистана.

Достижению поставленной цели могут способствовать присутствующие – я подчёркиваю пока – в Афганистане коалиционные миротворческие силы.

Серьезную угрозу дестабилизации обстановки в регионе Центральной Азии несут (в) себе трагические события, имевшие место в июне 2010 года в Киргизии.

Свержение в апреле этого года дискредитировавшей себя президентской власти, сложившаяся напряженность и противостояние, а также вакуум легитимной власти в стране, явились прологом для провоцирования на юге Киргизии жестоких кровавых событий на межэтнической почве, в результате которых погибли сотни людей (и) пострадали тысячи ни в чём не повинных мирных граждан.

У нас сегодня есть все основания заявить, что сами киргизы и многочисленная узбекская диаспора, проживающая на юге республики, сами стали заложниками глубоко продуманной и хорошо организованной акции со стороны третьих сил.

Цель этой акции заключалась не только (в) создании хаоса и неуправляемой ситуации в стране, но и преследовала далеко идущие цели по втягиванию Узбекистана в эту жестокую резню и в конечном итоге прекращения... превращения межэтнического противоборства (в) межгосударственное противостояние двух соседних государств – Киргизстана и Узбекистана.

Вот в этой исключительно сложной взрывоопасной ситуации не допустить задуманного сценария развития событий - стало для нас тяжелейшей проблемой. Принять на своей территории более ста тысяч беженцев, детей, женщин, стариков, разместить, обустроить и обеспечить их всем необходимым – стоило огромного напряжения сил и ресурсов. И при этом не дать разрастись жесточайшему насилию, сохранить на пограничной территории спокойствие, и исключить любой взрыв эмоций, страстей и экстремизма, которые могли иметь непредсказуемые последствия.

Только разум, понимание простой истины, что на этой земле в течение многих веков совместно бок о бок жили узбеки, киргизы и еще долгие века будут жить вместе их дети и потомки, дало нам, нашему народу силы для того, чтобы предотвратить превращение этой трагедии в новый масштабный очаг противостояния в Центральной Азии.

Безусловно, сегодня Киргизстан нуждается в оказании гуманитарной помощи и поддержке со стороны соседей и мирового сообщества.

Но не менее важной задачей является проведение независимого Международного расследования погромов, убийств и насилия, совершенных 11-14 июня на юге Киргизии для того, чтобы привлечь (к) судебной ответственности всех тех, кто является заказчиком, организатором и исполнителем этих кровавых злодеяний. /Fin de l'enregistrement/

FOR TRAINING PURPOSES ONLY